

7 №

avgust 21 LUN

7 №

август 21 ЛУН

VELƏTÇAN GAZETA

(Велөтчан газета)

Vil alfavit komitet-
lən organ
вил алфавит коми-
тетлөн орган

A D R E S:
Кудымкар, ОКРИК-лән
Президиум
A d P E C:
Кудымкар ОКРІЛЛӨН
Президиум
РЕГӨ 1-іш ДЕКАДАӘ
ПЕТӨ 1 іш ДЕКАДАӘ

Eta nomerın peçatajtam Kəs rajonsa vil alfavit komitetiñ uzalan plan. Ortçan peçatajtam siñ zə plansə toko burzka volkətm bəryn. Kolə bəd giziñlə tədn: komi kəvət toze kəz i mädik bəd kəv gizikə şəkt, mışan i gizon pervo çernovik, a sərbəřan, kər siñ burzka volkətan, vėlište gizan bura, səstəma. Ed i roçan gizişes kər kəzi gizon mış şəktzəkə, to siñ zə pervo gizas çernovik, a sərbəřan səstəma. Mijan komi deloa gizat vėliş pondəčə fogmьn, siñkə strazu vьeəmika nem dumajttəg jurış oz kişə. Kolə bəd giziñlə, med bь gizat arkmis bura da vezərtana, pervo burzka dumajtn kəz gizon, a ne siñ kəz kəv vьlə şuras.

To kəz gizonas

Plan

Latinizacija jəliş kəřinskəj rajonьn.

Komi gizat vьlə vuzəmiş kolə kernь. Das lun-
sa srokə kolə bəd organizacijaьn proverit aşinьs
uzalişesə i veznь nь mestə kin oz təd komi gi-
zan sətəem vьlə medbь təd is latinizirovannəj al-
favit (texničeskəj gizişez).

№	Kəem organizacija	Kəřan	Kin kəv viž (otvetstvennəj)
1	Sudebnəj—sledstvennəj or- ganəz i milicija	1-VIII	Udnikova M. S.
2	Žemelnəj organ. kolhoz- sistema i kolhozsnabzenno	„	Fedošejeva A. M.
3	RONO i kultprošvet uč- rezdennoez	„	Petrov L. Š.
4	Finorganəz, bank šber- kassa	1-IX	Šnigirev A. P.
5	Partorganizacijaz, sovet, profsojuzez i komsomol.	„	Moroskin P. S.
6	Kooperativnəj, strojitelnəj organizacijaz	„	Kaliniñ M.
7	Ispromxoz, iskoop i Kə- řinskəj proizvod. učastok.	1-X	Kuznecova A. A.
Š-SOVETTEZLN.			
1	Panina	—	Noskov N. Š.
		—	Kolegov K. E.
		—	Kolegov L. I.
2	Levičanskəj	—	Gošov I. D.
3	Porosevskəj	—	Panov I. D.
4	Čirkovskəj	—	Šlakov E. G. Šlakov I. A. i Menšikova F. I.
5	Nizne-Kəřinskəj	—	Šurkajeva A. A. Šnigirjeva K. P. Šnigirjev M. M. Gošov A. I.
6	Kəřinskəj	—	Jurkin, Malkova M. I. i Če- remišnova.
7	Pukšipskəj	—	Gošov I. G. Fedošev P. V.
8	Šelissə	—	Bьkova M. P. i Bukova M. A.
9	Lampinskəj	—	Noskov N. Fedošev E. E.
10	Čurakovskəj	—	Vavilini N. Š. i Ponomarjeva A.
11	Čazəvskəj	—	Nilogova V. K. Nilogova G. Š.
12	Kəsva uštən	—	Malceva R. I.

Ərtьnь kruzokrez kьtən pondasə veləčьnь
vil komi alfavitə—3 lun. Programma latinizacija
kurszeziş kolə mädətn bəd organizacijalə i velə
čiaşl—2 lun.

To kəz kolə gizon

Plan

Komi alfavit latinizirujtam uzьn kəs rajonьn.

Ətik dekadaen kolə bəd organizacijalə suvtə-
nь ašis apparat siñ, med otirkət uz nuətmьn da
deloproizvodstvoьn uzalişə komiən šornitnь kuzi-
sez da veləčizəz gizon vil alfavitə i vuzisə-bь
deloproizvodstvoən komi pižmennoş vьlə to kьem
nlan šərti.

№	Kəem organizacija	Kəřan	Kin kəv viž (otvetstvennəj)
1	Sudebnəj sledstvennəj or- ganizacijaz da milicija	1-VIII	Udnikova M. S.
2	Mu viž, kolhoz uz nuə- tan da kolhoz snabzajtan organizacijaz	1-VIII	Fedošejeva A. M.
3	Kultprošvet učrezdennoez da RONO	„	Petrov L. Š.
4	Bank, šberkassa.	„	Šnigirev
5	Partorganizacijaz, profor- ganizacijaz da komsomol.	1-IX	Moroskin P. S.
6	Kooperativnəj i strojitčan organizacijaz	1-X	Kaliniñ M.
7	Vərpromxoz, vərkoop i Kə- řinskəj ver zaptan učastok sija-zə vərpromxozis . . .	„	Kuznecova A. A.
ŠELSOVETTEZƏT			
8	Paninskəj šelsovetə . . .	—	Noskov M. Š. Kolegov K. E. i Kolego L. I.
9	Levičanskəj	—	Gošov I. D.
10	Porosevskəj	—	Panov K. P.
11	Čirkovskəj	—	Šlakov E. G. Šlakov I. A. i Menšikova F. I.
12	Nizne-Kəřinskəj	—	Šurkajeva A. A. Šurkajeva K. P. i Gošov A. I.
13	Kəřinskəj	—	Jurkin, Malkova M. I. i Čeremišnova E. F.
14	Pukšipskəj	—	Gošov I. G. i Fedošev P. V.
15	Šelissenskəj	—	Bьkova M. P. i Bьkova M. A.
16	Lampinskəj i Čurakovskəj šelsovettezət.	—	Noskov N. Fedošev E. E. Vavilini N. Š. i Ponomarjeva
17	Čazəvskəj	—	Nilogov V. K. Nilogov T. Š.
18	Kəsva-uštən	—	Malceva R. I.

Kuijm lunən bəd organizacijalə organizujtnь
vil alfavitə velətan kruzokkez. Vil alfavit komitet-
za šekretar Petrovlə kьk lunən (ne šorənzьk) lə-
šetnь ena kruzokkez ponda veləčan programma.

Кыв-мэд коми гизәта кыв жылиш

Озза номерас ме кыв мэд гизи-ни сь жылиш, кыз жытәнә әта-мәдкәт кыввез коми жорникузән (predloženno) i sykät eäe gizi, myjän nija torjažән роч жорникузәезәис.

Med вь ефә әтрә әта жылиш зенәтика казмәт-нә да бұра-ни тәд вьлә күтнә ми боғтам тәд-саәж-ни мижанлә жорникузәезсә. Роҷән: КОМИТЕТ НОВОГО АЛФАВИТА, комиән—„VIL ALFAVITLÄN KOMITET“. Кыкнан жорникузәас медфәрсә кыльс лоә „Комитет“ i vizätә, кытән сija sulalә. Роҷ жорникузәас sija sulalә медоҗза кылән, а ко-минас—медвәрја кылән.

Боғтам ефә мэд жорникуза. Роҷән: „Орган Комитета нового Алфавита“. комиән: „VIL ALFAVIT KOMITETLÄN ORGAN“. Аззә, кәда медфәрсә кыльс ена жорникузәезн i кытән sija sulalә роҷ i коми жорникуза. Сеҗса, vizätә, ez-ja кыз-кә вәзжә кыввез вәрја коми жорнику-зәас озза коми жорникузәас сәрти. Аззә, кыеәм кыв vezsis, да кыз vezәis.

Сиз-кә ена primerrezәis mi adžam, MED-žÄRSÄ KЫЛЬС КОМИ ЖОРНИКУЗААС SULALÄ MEDBÄRJÄ KЫЛӘN. Etә kolә jona күтнә jurә да бұра рә viznә тәд вьлән. Pondat-кә etә бұра тәднә, koknita pondat gизнә una pәlәs gi zättez, veržа gизәt jurrez (zagolovokkez), vьve-skaez, stamppez i s. ož.

Vajә, pondylam velätčьnә gизнә (bergätнә роҷ-вьлиҗ) pәvvo vьveskaez. Boғтам кәт seeәм вь-veska, роҷән:

КОМИ (ПЕРМЯЦКИЙ)
ОКРУЖНОЙ СОВЕТ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СОЮЗОВ

Medfäržа кыв ета vьveska вьлән loas „Совет“. Сиз-кә ета кыльс коми vьveska вьлән (libo жорникузән) kovšas suvtätнә медвәрја кылән. А кыз аззәнә, кысә да кыз gизнә mukäd кывсә? А etә koknita-ни тужә kernә, žuris-кә тijaнлә мед-fәrsa кыльс. Әни mijan em medfәrsa кыв „SO-VET“... mi strazu juažam: kinlән, кыеәм orga-nizacijaezlән Sovet? etә вьлә vizam кыв: „profes-žionalnәj Sojuzzezlән Sovet. Сиз-кә „PROFESžIO-NALNӘJ SOJUZZELÄN“ kolә gизнә „Sovet“ кыв озьн. Сеҗса mi juažam: кыеәм професәionalнәj Sojuz-zezlән Sovet?—i vizam oҗа кыв: OKRUGSA PRO-FESžIONALNӘJ SOJUZZEzlән SOVET. Сиз-кә „okrugsa“ кыв лоә gизнә „profesәionalнәj“ кыв озьн. Медвәрјасә mi juažam: кыеәм okrugsa? i suam: КОМИ (PERMJACKӘJ) OKRUGSA. Сиз-кә mijan вьдәс коми vьveskaыs i arkmis комиән, volkыta i vezәrtana:

КОМИ (PERMJACKӘJ) OKRUGSA
PROFESžIONALNӘJ SOJUZZEzlән
SOVET.

Сь moz зә, кыз mi gизim etә vьveskasә, тужас-кокнитзька gизнә i вьзтзьк vьveskaez, viztalam

Okrispolkomliž; Kudьmkarьn etә vьveskaыs sиз-zә gизәma soražәmән.

То кыз gизәмас

То кыз kolә gизнә

КОМИ-PERMJACKӘJ
OKRUZNӘJ
Ispovnitelnәj Komitet
Rab. krest. krasn. da kaz.
deputattez sovetlән.

Komi (permjackәj). okrugsa
RABOČӘJ, KRESSANA DA
GӘRDARMIJAŠA
deputattez sovetlән
ISPOLNITELNӘJ KOMITET.

Koffә ена кык vьveskaыž medfәrsa кывсә да vizätә, кыз arkмәma әтәs i мэд vьveskaыs.

Сиз kolә velätčьnә gизнә vьveskaez. Vьveska-ez žәrti gизәнә i stamppez, peçattez. Primer-тужә боғтам вәра-zә роҷ stamp да vuzәtam sija коми кыв вьлә. Boғтам vil alfavit komitetliž stampсә роҷән:

Комиән etә stampсә loas sиз:

Р. С. Ф. С. Р.
ОКРУЖНОЙ КОМИТЕТ
НОВОГО АЛФАВИТА
При президиуме
Коми-Пермяцкого Окрика
12 августа 1932 года
№
с. Кудымкар.

R. S. F. S. R.
KOMI (PERMJACKӘJ)
OKRIK PREžIDIUM BERDьN
Bil alfavitlән
Okrugsa Komitet
Avgust 12 lun 1932 vo
51 №
Kudьmkar posad.

Бу гызка тәдмалә, кыз gизәma stampсә.

(romыs ožlan loas)

VIL KOMI ALFAVIT

Aa Аа	Bb Бб	Cc Цц	Čč Чч	Єє Шш	Dd дд
Đđ Ѡѡ	Ee Ее	Əə Өө	Ff Фф	Gg Гг	Ii Ии
Jj Јј	Kk Кк	Ll Лл	Łł Љљ	Mm Мм	Nn Нн
Nn Њњ	Oo Оо	Pp Пп	Rr Рр	Ss Сс	Šš Ъѣ
Šš Шш	Tt Тт	Țț Țț	Uu Уу	Vv Вв	Xx Хх
Zz Зз	zž Ѣѣ	Žž Жж	Žž Жж	žž жж	Ьь Ыы

REDKOŁEGJA: Turicьn F. A. Zubov S. F. Mexonoffn P. G.